



КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Седьмая сессия

Найроби, 17-28 октября 2005 года

Пункт 6 а) предварительной повестки дня

ПРОГРАММА И БЮДЖЕТ

Добавление

Программа и бюджет на двухгодичный период 2006-2007 годов

Записка секретариата

РЕЗЮМЕ

1. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов в объеме 23 624 000 долл. США (18 185 000 евро) нацелен на сохранение минимального уровня потребностей для обеспечения эффективного обслуживания Сторон с учетом положений Конвенции и решений Конференции Сторон (КС).
2. Суммы, предусмотренные в предлагаемых секретариатом программам и бюджете на 2006-2007 годы, превышают на 20,25% в долларах Соединенных Штатов и на 16,79% в евро суммы бюджета 2004-2005 годов, пересчитанного на основе сметы расходов 2004-2005 годов (по фактически применяемым в настоящее время курсам) с учетом влияния колебаний валютных курсов, инфляции и корректировки окладов. Ресурсные потребности Глобального механизма по сравнению с пересчитанным бюджетом 2004-2005 годов возросли на 18,03% в долл. США и на 14,63% в евро.
3. В предлагаемых программах и бюджете на двухгодичный период 2006-2007 годов не предусматривается никаких новых постов или повышения класса существующих, но

презюмируется, что нынешняя структура будет на всем протяжении двухгодичного периода финансироваться в полном объеме. Прогнозы двухгодичных потребностей (с учетом пересчета) основываются на параметрах двухгодичного периода 2002-2003 годов, когда секретариат работал с задействованием всего потенциала. В настоящем предложении по бюджету сохранено то же число постов, которое было утверждено для двухгодичного периода 2000-2001 годов.

4. В настоящем документе приведены некоторые возможные варианты защиты финансовых средств секретариата от будущего обесценения доллара Соединенных Штатов по отношению к евро, которые предлагается рассмотреть Сторонам. Действительно, более 90% расходов секретариата выражены в евро. Поэтому колебания обменных курсов евро и доллара Соединенных Штатов, происходившие в период начиная с 2003 года, продолжали оказывать неблагоприятное влияние на покупательную способность бюджета секретариата. В результате этого в 2004-2005 годах секретариат не мог работать в полную силу.

5. Формат предлагаемого бюджета обеспечивает увязку требуемых людских и финансовых ресурсов по каждой программе с осуществляемой деятельностью и предполагаемыми результатами. Дополнительные указания на счет улучшения нынешнего формата будут восприняты положительно. Настоящий документ следует читать вместе с другими бюджетными документами, представляемыми на рассмотрение КС Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБОООН) на ее седьмой сессии.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Сокращения и акронимы		6
I. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	1 - 7	9
A. Мандат.....	1	9
B. Структура записки	2 - 7	9
II. ИНФОРМАЦИЯ ОБЗОРНОГО ХАРАКТЕРА	8 - 25	10
A. Нацеленность политики.....	8 - 13	10
B. Краткая характеристика ресурсных потребностей	14 - 18	12
C. Влияние роста курса евро по отношению к доллару Соединенных Штатов на бюджетное предложение ...	19 - 23	12
D. Возможные меры по уменьшению рисков, связанных с колебаниями валютных курсов.....	24 - 25	15
III. МЕТОДОЛОГИЯ.....	26 - 30	16
A. Пересчет бюджета.....	26 - 29	16
B. Расходы по персоналу.....	30	17
IV. ПОДРОБНЫЙ АНАЛИЗ ПОТРЕБНОСТЕЙ В РЕСУРСАХ.....	31 - 32	18
V. БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА 2006-2007 ГОДЫ	33 - 91	24
A. Исполнительное управление и политика.....	33 - 39	24
B. Основная поддержка Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, юридическое консультирование и глобальные вопросы	40 - 48	25
C. Наука и техника	49 - 55	27
D. Содействие осуществлению.....	56 - 63	29
E. Внешние связи и общественная информация	64 - 72	31
F. Административное и финансовое обслуживание	73 - 85	33

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
G. Расходы на поддержку программ	86 - 87	36
H. Резерв оборотного капитала	88	37
I. Взнос правительства принимающей страны в основной бюджет	89	37
J. Расходы, связанные с переездом в Центр Организации Объединенных Наций в Бонн	90 - 91	37
VI. БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА ВОЗМОЖНЫХ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ НЕПРЕДВИДЕННЫХ РАСХОДОВ И СПЕЦИАЛЬНЫЙ ФОНД УЧАСТИЯ	92 - 95	38
VII. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	96 - 99	40
A. Выводы	96 - 98	40
B. Рекомендации	99	41

Приложения

I. Изменение курса доллара Соединенных Штатов относительно евро в период с января 2001 года по июнь 2005 года	42
II. Валюты начисления и отчетности, которые используются различными организациями, базирующимися в Европе	43
III. Изменение бюджета (2002-2007 годы) в долларах Соединенных Штатов и евро	44
IV. Изменения в официальной шкале окладов Организации Объединенных Наций в период 2001-2005 годов	45

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
<u>Список таблиц</u>	
1. Краткий анализ ресурсных потребностей для двухтысячного периода 2006-2007 годов	13
2. Стандартная шкала окладов в 2001-2007 годах	18
3. Сметные потребности в ресурсах в разбивке по программам	19
4. Сметные потребности в ресурсах в разбивке по статьям расходов	20
5. Пересчитанные сметные потребности в ресурсах в разбивке по статьям расходов	21
6. Кадровые потребности секретариата КБОООН	22
7. Смета возможных дополнительных расходов на конференционное обслуживание	38
8. Оперативные расходы на проведение восьмой сессии Конференции Сторон в Бонне	39
9. Смета ресурсных потребностей специального фонда	40
Органиграмма. Нынешнее основное штатное расписание секретариата КБОООН и его проект на 2006-2007 годы	23

Сокращения и акронимы

ВМО	Всемирная метеорологическая организация
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности
ВПС	Всемирный почтовый союз
ГМ	Глобальный механизм Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием
ЕС	Европейское сообщество
ЗИЗЛХ	Землепользование, изменения в землепользовании и лесное хозяйство
ИМО	Международная морская организация
ИСО	Международная организация по стандартизации
КБОООН	Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием
КБР	Конвенция о биологическом разнообразии
КНТ	Комитет по науке и технике
КРОК	Комитет по рассмотрению осуществления Конвенции
КС	Конференция Сторон
КСВОЮК	Основная поддержка Конференции Сторон, ее вспомогательных органов, юридические консультации, а также глобальные вопросы
КУР	Комиссия по устойчивому развитию
ЛАДА	Оценка степени деградации земель в засушливых районах
МАГАТЭ	Международное агентство по атомной энергии
МГПО	Международный год пустынь и опустынивания
МОТ	Международная организация труда
МСЭ	Международный союз электросвязи

МТМП	Международный трибунал по морскому праву
НПД	Национальная программа действий
НПО	Неправительственные организации
ОАГ	Организация американских государств
ОДВЗЯИ	Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ОДВЗЯИ)
ОЗХО	Организация по запрещению химического оружия
ОИГ	Объединенная инспекционная группа
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
ОЭТ	Оценка состояния экосистем на рубеже тысячелетий
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
РКГ	Региональная координационная группа
РКИКООН	Рамочная конвенция об изменении климата Организации Объединенных Наций
РПД	Региональная программа действий
СРПД	Субрегиональная программа действий
ТПС	Тематическая программная сеть
УНПООН	Управление по наркотикам и преступности Организации Объединенных Наций
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ФРП	Фонд развития проектов
ЦРДТ	Цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия
ЭКОСОС	Экономический и Социальный Совет Организации Объединенных Наций
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

ЮНЕСКО Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

ЮНИДО Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

ЮНОГ Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве

I. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

A. Мандат

1. Правило 10 (d) правил процедуры КС КБОООН (ICCD/COP(1)/11/Add.1, решение 1/COP.1) предусматривает, что предварительная повестка дня каждой очередной сессии КС включает в себя, в зависимости от обстоятельств, предлагаемый бюджет, а также все вопросы, касающиеся счетов и финансовых мероприятий. В своих финансовых правилах (решение 2/COP.1, приложение, пункт 3) КС просила главу секретариата Конвенции подготавливать и представлять Сторонам бюджетную смету на следующий двухгодичный период в долларах США с указанием прогнозируемых поступлений и расходов за каждый год соответствующего двухгодичного периода.

B. Структура записки

2. На своей шестой сессии в решении 23/COP.6 КС поручила Исполнительному секретарю включить в предлагаемые программу и бюджет на двухгодичный период 2006-2007 годов подробные таблицы и описание предлагаемых расходов и ресурсных потребностей каждого вспомогательного органа по статье бюджета "Основная поддержка КС и ее вспомогательных органов", конкретно указав фактически используемый фонд, а также представить проект ориентировочной шкалы взносов.

3. В том же решении КС 6 также просила Исполнительного секретаря включать в представление бюджета в разбивке по программам и статьям расходов данные об утвержденных и фактических расходах за предыдущий двухгодичный период и о намечаемых расходах на следующий двухгодичный период до и после пересчета и показывать изменения в суммах расходов в долл. США и в процентах по этим категориям.

4. КС далее поручила Исполнительному секретарю включать в него пояснительные описания оценок и допущений, использовавшихся для расчета прироста расходов применительно ко всем статьям расходов.

5. В настоящем документе содержатся предлагаемые программа и бюджет на двухгодичный период 2006-2007 годов. В главах II и III приводятся общая информация о предлагаемом бюджете и пояснения к методологии, использовавшейся при подготовке бюджета, в том числе информация о пересчете намечаемых расходов и пояснения к оценкам и допущениям, которые использовались при пересчете бюджета. В главе IV в табличной форме представлен подробный анализ потребностей в ресурсах. В главе V представлена информация о намеченных мероприятиях, планируемых результатах и

ресурсах, требующихся для каждой программы секретариата. В главе VI отражены бюджетная смета возможных дополнительных расходов на конференционное обслуживание во время КС 8, а также ресурсные потребности Фонда участия. В главе VII представлены выводы и рекомендации для возможного принятия КС соответствующих решений на ее седьмой сессии. В приложениях I-IV представлены дополнительные таблицы и диаграммы, а также вспомогательная информация о предлагаемом бюджете.

6. Расходы, связанные с региональными координационными группами (РКГ), отражены в документе ICCD/COP(7)/7; они не включены в настоящее предложение по бюджету.

7. Стороны, возможно, пожелают принять к сведению возможность возникновения необходимости предусмотреть в предлагаемом бюджете соответствующие средства на случай принятия на КС 7 тех или иных решений, имеющих финансовые последствия.

II. ИНФОРМАЦИЯ ОБЗОРНОГО ХАРАКТЕРА

A. Нацеленность политики

8. В 2006 году будет отмечаться десятая годовщина вступления в силу КБОООН. За эти прошедшие годы был достигнут обнадеживающий прогресс в деле создания условий, способствующих укреплению сотрудничества между участниками процесса осуществления КБОООН на всех уровнях.

9. По состоянию на 30 июня 2005 года свои национальные программы действий (НПД) по осуществлению Конвенции завершили 79 стран - Сторон Конвенции, а остальные страны-Стороны предпринимают усилия для того, чтобы завершить свои программы к концу 2005 года, как того требует решение 8/COP.4.

10. В Африке и Азии благодаря пропаганде тематических программных сетей (ТПС) начали реализовываться региональные программы действий (РПД). Аналогичные процессы развиваются динамично и в ходе реализации трех других приложений об осуществлении на региональном уровне. Тем не менее для поддержания динамики этих инициатив необходимо продолжать оказывать поддержку в определенных объемах.

11. Если говорить в глобальном масштабе, то международное сообщество на самом высоком уровне признало особую роль Конвенции в усилиях по достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ), особенно усилий, связанных с бедностью. Новые перспективы в плане мобилизации ресурсов на борьбу с

опустыниванием открываются благодаря признанию проблемы деградации земель новой центральной областью деятельности Глобального экологического фонда (ГЭФ) и последующей разработке оперативной программы по устойчивому управлению земельными ресурсами. Тот факт, что в резолюции 58/211 Генеральной Ассамблеи 2006 год был назван Международным годом пустынь и опустынивания, наглядно свидетельствует о решительной политической воле международного сообщества и о признании важности Конвенции для решения проблемы искоренения бедности. Благодаря празднованию этого Года открываются дополнительные возможности для повышения осведомленности о борьбе с опустыниванием и ее поддержки.

12. Основные задачи процесса осуществления Конвенции в предстоящий двухгодичный период состоят в обеспечении того, чтобы за счет сохранения требуемой политической динамики потребности, которые необходимо удовлетворить в интересах осуществления программ действий, вызвали быстрый отклик и удовлетворялись скоординированно. Консенсус в отношении стратегического пути к осуществлению Конвенции обязательно предполагает улучшение взаимосогласованности программ и институциональное сотрудничество на всех уровнях, наличие финансовой и технической поддержки, а также необходимое улучшение практики управления знаниями и доступность информации. Решение этих задач потребует эффективного сотрудничества и координации действий Сторон Конвенции на межправительственном уровне, а также приверженности и поддержки конкретных действий на местном, национальном, субрегиональном и региональном уровнях. Предполагается, что в этих условиях секретариат будет выполнять свою роль, предусмотренную в соответствующих положениях Конвенции и решениях КС.

13. В этой ситуации основные направления подготовленного секретариатом бюджета по программам на 2006-2007 годы можно кратко охарактеризовать следующим образом:

- a) организация сессий Конференции Сторон и ее вспомогательных органов;
- b) обеспечение завершения процесса рассмотрения хода осуществления КБОООН за счет поддержки работы по подготовке докладов, касающихся осуществления Конвенции в регионах, помимо Африки, и механизмов для их рассмотрения;
- c) предоставление консультаций и поддержки в целях усиления научного, тематического и синергетического аспектов процесса осуществления КБОООН с учетом руководящих указаний КС; и

d) координация мероприятий, связанных с празднованием Международного года пустынь и опустынивания в 2006 году, и принятие последующих мер в связи с ними.

В. Краткая характеристика ресурсных потребностей

14. Оценка общего объема ресурсных потребностей на двухгодичный период 2006-2007 годов, включая расходы на поддержку программ и резерв оборотного капитала, но без учета возможных расходов на конференционное обслуживание, приводится в таблице 1 на следующей странице.

15. Основными факторами, повлиявшими на предлагаемый бюджет, являются повышение курса евро по отношению к доллару Соединенных Штатов в сочетании с корректировками стандартных ставок окладов в системе Организации Объединенных Наций в целом.

16. В этом предложении сохранены утвержденные уровень численности и классы должностей персонала и предусмотрена определенная поддержка для требующихся основных видов деятельности. Новых постов и повышения класса должностей не предлагается.

17. Сумма, предлагаемая секретариатом в программе и бюджета на 2006-2007 годы, увеличилась на 20,54% в долларах Соединенных Штатов и на 18,18% в евро по сравнению с бюджетом 2004-2005 годов, пересчитанным на основе сметы расходов 2004-2005 годов (по фактически применяемым в настоящее время курсам) с учетом влияния колебаний валютных курсов, инфляции и корректировки окладов. По сравнению с утвержденным бюджетом на 2002-2003 годы предлагаемый бюджет Конвенции возрос в номинальном выражении в долларах США на 54,16%, а в евро - на 1,46%.

18. Прирост сумм в предлагаемых программе и бюджете более чем на 95% обусловлен повышением курса евро по отношению к доллару США и корректировками стандартных ставок окладов во всей системе Организации Объединенных Наций.

С. Влияние роста курса евро по отношению к доллару Соединенных Штатов на бюджетное предложение

19. При подготовке программы и бюджета на 2006-2007 годы использовался средней официальный обменный курс Организации Объединенных Наций за месяцы периода с января по июнь 2005 года 1,00 евро = 1,2994 долл. США.

Таблица 1. Краткий анализ потребностей в ресурсах на двухгодичный период 2006–2007 годов
(тыс. долл. США/евро)

Описание деятельности	2002–2003		2004–2005		2004–2005		2006–2007		Прирост в % (сокращение в %)	Прирост в % (сокращение в %)	Прирост в % (сокращение в %)	Прирост в % (сокращение в %)
					Суммы, пересчи- танные исходя из фактических расходов		Общий объем потребностей в ресурсах		в	в	в	в
	Утвержденная сумма	Утвержденная сумма	Утвержденная сумма	Утвержденная сумма	2004–2005 годов	2004–2005 годов	2006–2007 годов	2006–2007 годов	по сравнению с 2004–2005 годами	по сравнению с 2004–2005 годами	по сравнению с 2002–2003 годами	по сравнению с 2002–2003 годами
	долл.США	евро	долл.США	евро	долл.США	евро	долл.США	евро	долл.США	евро	долл.США	евро
Использовавшийся обменный курс	<i>1,0000</i>	<i>0,8569</i>	<i>1,0000</i>	<i>1,0850</i>	<i>1,0000</i>	<i>1,2620</i>	<i>1,0000</i>	<i>1,2994</i>	%	%	%	%
Секретариат	10 742	12 537	11 281	10 399	14 149	11 213	17 015	13 096	20,25 %	16,79 %	58,40 %	4,46 %
Глобальный механизм	3 525	4 113	3 701	3 411	4 054	3 212	4 785	3 682	18,03 %	14,63 %	35,76 %	(10,48 %)
Всего по программам	14 267	16 650	14 982	13 810	18 203	14 425	21 800	16 778	19,76 %	16,31 %	52,80 %	0,77 %
Накладные расходы	1 855	2 165	1 948	1 794	2 366	1 875	2 833	2 180	19,74 %	16,27 %	52,72 %	0,69 %
Резерв оборотного капитала	112	131	119	110	139	110	325	250	134,13 %	127,27 %	190,57 %	90,84 %
За вычетом:												
Взнос принимающей страны	909	1 023	1 110	1 023	1 110	1 023	1 334	1 023	20,18 %	-	46,75 %	- %
Общий объем финансовых средств												1,46 %
(Секретариат + ГМ)	15 325	17 923	15 939	14 691	19 598	15 387	23 624	18 185	20,54 %	18,18 %	54,16 %	
В процентном выражении	100,00%	100,00%	104,01%	81,96%	127,89%	85,85%	154,16%	101,46%				

20. В соответствии с финансовыми правилами КС и соответствующими решениями КС секретариат получает поступления в долларах США, а его расходы деноминируются главным образом в евро. Поэтому колебания курсов этих двух валют оказывает непосредственное воздействие на фактически имеющиеся средства для функционирования секретариата и Глобального механизма.

21. При рассмотрении вопроса об увеличении размера предлагаемого бюджета в результате колебания курсов валют Стороны могут принять к сведению, что бюджет на двухгодичный период 2004-2005 годов был утвержден на основе бюджета на двухгодичный период 2002-2003 годов, увеличенного на 5%. Дополнительных ассигнований на внесение корректировок с учетом повышения курса евро по отношению к доллару США в период начиная с июня-июля 2001 года при подготовке бюджета 2002-2003 годов предусмотрено не было, как не было предусмотрено никаких резервов для выделения сумм на покрытие реального роста окладов персонала во всей системе Организации Объединенных Наций в период начиная с 2001 года. Даже при уменьшившейся численности персонала, несмотря на максимальные усилия по сокращению расходов по всем разделам бюджета, утвержденные объемы бюджета все равно были превышены вследствие роста курса евро от уровня 1,00 евро = 1,085 долл. США (официальный ежемесячный курс Организации Объединенных Наций) в октябре 2003 года до его нынешнего уровня 1,00 евро = 1,2994 долл. США (среднемесячный официальный обменный курс Организации Объединенных Наций за период с января по июнь 2005 года), который только вследствие валютных колебаний возрос примерно на 19,76% (при использовании официальных ежемесячных обменных курсов Организации Объединенных Наций).

22. Ниже показано, как под воздействием валютных колебаний менялись обменный курс и множители корректировок по месту службы:

	<u>Обменный курс</u> 1,00 евро = долл. США	<u>Повышательный</u> <u>коэффициент к коррективам</u> <u>по месту службы</u>
Бюджет на 2002–2003 годы, подготавливавшийся в июне-июле 2001 года	0,8495	0,01
Бюджет на 2004–2005 годы, подготавливавшийся весной 2003 года	1,135	34,60
Бюджет на 2004–2005 годы был утвержден в объеме бюджета 2002–2003 годов, увеличенного на 5%		
Бюджет на 2004 год, утвержденный в сентябре 2003 года	1,085	33,60
Бюджет на 2006–2007 годы, подготовленный в июле 2005 года	1,2994	48,40

	<u>Обменный курс</u>	<u>Повышательный коэффициент к коррективам по месту службы</u>
Процентный прирост бюджета на 2006–2007 годы по сравнению с бюджетом 2002–2003 годов	1,00 евро = долл. США 53,48%	47,90%

23. На диаграмме, содержащейся в приложении I, с использованием официальных ежемесячных обменных курсов Организации Объединенных Наций за период с января 2005 года по июнь 2005 года показано изменение соотношения между долларом США и евро. На диаграмме, содержащейся в приложении III, сравниваются утвержденные объемы бюджетов за период начиная с 2002 года в долларах США и евро.

D. Возможные меры по уменьшению рисков, связанных с колебаниями валютных курсов

24. Важным шагом к уменьшению риска, связанного с обменными курсами, стало бы принятие такой бюджетной системы, в которой принималась бы во внимание функциональная валюта секретариата¹, т.е. евро. Другим важным в этом плане фактором мог бы быть механизм решения бюджетных проблем в период между сессиями КС.

25. Чтобы определить адекватные меры, которые могли бы снизить риски, связанные с колебанием валют, были проведены консультации с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, находящимися в зоне евро. На этой основе на рассмотрение Сторон представляются три возможных варианта действий (информация о валютах, которые используются различными организациями системы Организации Объединенных Наций, базирующимися в Европе, приводится в приложении II):

а) переход с доллара Соединенных Штатов на евро при начислении взносов с одновременным предоставлением Сторонам возможности совершать платежи на эквивалентную сумму в любой свободно конвертируемой валюте. При этом варианте груз последствий движения валют ляжет на Стороны, а реальный объем утверждаемого бюджета останется неизменным. На практике утвержденная сумма бюджета в долларах США переводилась бы в евро с использованием средних официальных курсов Организации Объединенных Наций, а Стороны информировались бы о размере индивидуальных взносов в евро на основе утвержденной шкалы взносов. Переход к

¹ В Международном стандарте учета № 21 "функциональная валюта" определяется как валюта, оказывающая основное влияние на стоимость рабочей силы и материалов, а также на другие расходы, связанные с поставкой товаров или оказанием услуг (ею часто является валюта, в которой деноминируются такие расходы и производятся расчеты в связи с ними).

другой валюте начисления не потребовал бы внесения в существующие системы учета таких изменений, которые вызвали бы значительные затраты;

б) предоставление вспомогательному органу, проводящему свои совещания в межсессионный период (например, КРОК), полномочий на пересмотр бюджета и утверждение изменений в нем при непрогнозируемом движении валют или в случае действия других непредвиденных факторов в период между сессиями КС либо на пересмотр бюджета на второй год двухгодичного периода и на утверждение его пересчитанных параметров;

с) формирование сметы непредвиденных расходов, которую можно было бы использовать лишь в случае неблагоприятных колебаний валют. При этом варианте к Сторонам обращалась бы просьба внести взносы в этот фонд в начале двухгодичного периода, с тем чтобы обеспечить незамедлительное наличие средств на случай рискованных ситуаций.

III. МЕТОДОЛОГИЯ

A. Пересчет бюджета

26. В своем решении 23/COP.6 КС просила Исполнительного секретаря предложить бюджет с указанием намечаемых расходов до и после пересчета, а также включить в него пояснительные описания оценок и допущений, использовавшихся для расчета прироста расходов.

27. В настоящем предложении по программе и бюджету под пересчетом понимается процесс оценки фактических расходов на сохранение в двухгодичный период 2006-2007 годов существующей структуры организации, утвержденной на двухгодичный период 2002-2003 годов. При пересчете учитывается влияние внешних и не зависящих от деятельности секретариата факторов на отражаемые в бюджете потребности в ресурсах. Предыдущий утвержденный бюджет на 2004-2005 годов был сформирован на основе бюджета 2002-2003 годов, увеличенного на 5%.

28. При пересчете последствия инфляции, роста окладов в стандартной шкале окладов Организации Объединенных Наций, в том числе в Бонне, а также колебания валют отражаются в каждой статье расходов следующим образом:

а) изменения, обусловленные колебанием обменных курсов, рассчитываются с использованием фактически действующих ежемесячных официальных обменных курсов

Организации Объединенных Наций. Изменения такого рода отражаются в окладах сотрудников категории специалистов с помощью коррективов по месту службы, как это показано на диаграмме в приложении IV;

b) оценки инфляции выполняются исходя из затрагиваемой категории расходов;

c) поправки на изменения в стандартных ставках окладов (ступенчатые коррективы) вносятся с опорой на официальные шкалы вознаграждения Организации Объединенных Наций, действовавшие в период 2001-2005 годов (приложение IV). Годовой прирост оценивается в 1,8% для персонала, относящегося к категории специалистов, и в 5,0% - для персонала, относящегося к категории общего обслуживания.

29. Результаты пересчета расходов 2002-2003 годов применительно к предлагаемому бюджету на 2006-2007 годы представлены в таблице 5.

В. Расходы по персоналу

30. Нормативные расходы на выплату жалования производятся на основе шкал окладов Организации Объединенных Наций, скорректированных для Бонна с учетом обменных курсов и должностных коррективов по месту службы. Стандартные шкалы окладов, используемые в предложении по программе и бюджету на 2006-2007 годы, были разработаны совместно органами Конвенции по мигрирующим видам (КМВ), КБОООН и РКИКООН и обновлены с учетом нынешнего уровня средних окладов за первые шесть месяцев 2005 года. В них также исходя из фактических затрат секретариата КБОООН на сотрудников категорий специалистов и общего обслуживания учтены расходы на совместно используемый персонал, в которых на его долю приходится 41,18%. На диаграмме, содержащейся в приложении IV, показано изменение шкалы окладов для персонала категории специалистов в период с середины 2001 года по середину 2005 года.

Таблица 2. Стандартная шкала окладов в период 2001-2007 годов

	2001		2003 ⁽ⁱ⁾		2006		2007	
	(тыс. долл. США/евро)							
	долл. США	евро	долл. США	евро	долл. США	евро	долл. США	евро
ПГС	146	170	188	173	250	192	254	196
Д-2	132	154	150	138	227	174	230	177
Д-1	118	138	136	125	207	159	211	162
С-5	106	124	126	116	175	134	178	137
С-4	90	105	110	101	147	113	150	116
С-3	76	89	94	87	124	95	126	97
С-2	64	75	77	71	104	80	105	81
Категория общего обслуживания	52	61	55	50	87	67	91	70

⁽ⁱ⁾ При утверждении бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов действовавшая шкала окладов и обменные курсы во внимание не принимались.

а) Расходы на временный персонал общего назначения исчислялись из расчета 1% от общего объема расходов на выплату окладов.

б) Сверхурочные исчислялись за год из расчета 20% от ежемесячного стандартного оклада для каждой должности категории общего обслуживания.

IV. ПОДРОБНЫЙ АНАЛИЗ ПОТРЕБНОСТЕЙ В РЕСУРСАХ - ТАБЛИЦЫ И ДИАГРАММЫ

31. На 2006 год требуемый резерв оборотного капитала рассчитан равным 1 039 000 долл. США (800 000 евро), из которых 714 000 долл. США (549 000 евро) должны быть перенесены из предыдущего двухгодичного периода.

Таблица 3. Сметные потребности в ресурсах в разбивке по программам
(тыс. долл. США/евро)

Описание деятельности	Всего	Всего	Всего	Всего			Всего	Всего
	2002–2003	2002–2003	2004–2005	2004–2005	2006	2007	2006–2007	2006–2007
	долл. США	евро	долл. США	евро	долл. США	долл. США	долл. США	евро
<i>Использовавшийся обменный курс</i>	<i>1,0000</i>	<i>0,8569</i>	<i>1,0000</i>	<i>1,085</i>	<i>1,0000</i>	<i>1,0000</i>	<i>1,0000</i>	<i>1,2994</i>
Программы секретариата:								
Исполнительное управление и политика	1 550	1 809	1 550	1 429	1 194	1 246	2 440	1 878
КСВОЮК	1 360	1 588	1 266	1 167	953	875	1 828	1 407
Наука и техника	929	1 084	1 023	943	482	496	978	753
Содействие осуществлению	3 487	4 069	4 009	3 695	3 165	3 247	6 412	4 935
Внешние связи и общественная информация	1 030	1 202	900	829	801	822	1 623	1 249
Административное и финансовое обслуживание	2 386	2 785	2 533	2 336	1 815	1 919	3 734	2 874
Всего по программам секретариата КБОООН	10 742	12 537	11 281	10 399	8 410	8 605	17 015	13 096
Глобальный механизм	3 525	4 113	3 701	3 411	2 311	2 474	4 785	3 682
Всего по программам	14 267	16 650	14 982	13 810	10 721	11 079	21 800	16 778
Накладные расходы	1 855	2 165	1 948	1 794	1 394	1 439	2 833	2 180
Резерв оборотного капитала	112	131	119	110	292	33	325	250
Общий объем сметных потребностей в ресурсах	16 234	18 946	17 049	15 714	12 407	12 551	24 958	19 208
За вычетом: Взнос правительства принимающей страны	909	1 023	1 110	1 023	667	667	1 334	1 023
Чистая требуемая сумма	15 325	17 923	15 939	14 691	11 740	11 884	23 624	18 185

Таблица 4. Сметные потребности в ресурсах в разбивке по статьям расходов

Статья расходов	Всего		Всего		Суммы, пересчитанные с учетом расходов 2004–2005 годов		Всего		Всего		Прирост в % (сокращение в %) В 2006–2007 годах по сравнению с пересчитанными расходами 2004–2005 годов		Прирост в % (сокращение в %) В 2006–2007 годах по сравнению с 2002–2003 годами	
	2002–2003	2002–2003	2004–2005	2004–2005	2004–2005	2004–2005	2006–2007	2006–2007	2006–2007	2006–2007	В 2006–2007 годах по сравнению с пересчитанными расходами 2004–2005 годов		В 2006–2007 годах по сравнению с 2002–2003 годами	
	долл. США	евро	долл. США	евро	долл. США	евро	долл. США	долл. США	долл. США	евро	евро	долл. США	евро	долл. США
<i>Использовавшиеся</i>	1,0000	0,8569	1,0000	1,0850	1,0000	1,2620	1,0000	1,0000	1,0000	1,2994	%	%	%	%
<i>обменные курсы</i>														
Расходы по персоналу	6 890	8 040	8 623	7 949	9 563	7 578	5 821	5 964	11 785	9 071	19,70 %	23,24 %	12,82 %	71,05 %
Страхование персонала	-	-	-	-	75	59	40	45	85	65	10,17 %	13,33 %	- %	- %
Консультанты и эксперты	410	478	282	260	1,152	913	615	642	1 257	967	5,91 %	9,11 %	102,30 %	206,59 %
Подготовка кадров	70	82	68	63	184	146	100	104	204	157	7,53 %	10,87 %	91,46 %	191,43 %
Материально-техническое обеспечение совещаний	539	629	167	154	158	125	148	52	200	154	23,20 %	26,58 %	(75,52 %)	(62,89 %)
Путевые расходы персонала в связи с официальными командировками	1 387	1 619	530	488	1 365	1 082	731	757	1 488	1 145	5,82 %	9,03 %	(29,28 %)	7,25 %
Обслуживание по контрактам	140	163	62	57	137	109	70	87	157	121	11,01 %	14,60 %	(25,77 %)	12,14 %
Общие оперативные расходы	646	754	739	680	754	597	445	460	905	696	16,58 %	20,03 %	(7,69 %)	40,09 %
Представительские расходы	40	47	27	25	30	24	10	25	35	27	12,50 %	16,67 %	(42,55 %)	(12,50 %)
Принадлежности и оборудование	280	327	121	113	199	158	100	124	224	173	9,49 %	12,06 %	(47,09 %)	(20,00 %)
Расходы на управление совместно используемыми объектами	340	398	662	610	532	422	330	345	675	520	23,22 %	26,88 %	30,65 %	98,53 %
Всего по программам секретариата КБОООН	10 742	12 537	11 281	10 399	14 149	11 213	8 410	8 605	17 015	13 096	16,79 %	20,25 %	4,46 %	58,40 %
Ассигнования для Глобального механизма	3 525	4 113	3 701	3 411	4 054	3 212	2 311	2 474	4 785	3 682	14,63 %	18,03 %	(10,48 %)	35,76 %
Всего по программам	14 267	16 650	14 982	13 810	18 203	14 425	10 721	11 079	21 800	16 778	16,31 %	19,76 %	0,77 %	52,80 %
Накладные расходы	1 855	2 165	1 948	1 794	2 366	1 875	1 394	1 439	2 833	2 180	16,27 %	19,74 %	0,69 %	52,72 %
Резерв оборотного капитала	112	131	119	110	139	110	292	33	325	250	127,27 %	133,81 %	90,84 %	190,57 %
Общий объем сметных потребностей в ресурсах	16 234	18 946	17 049	15 714	20 708	16 410	12 407	12 551	24 958	19 208	17,05 %	20,52 %	1,38 %	53,54 %
За вычетом:														
Взнос правительства принимающей страны	909	1 023	1 110	1 023	1 110	1 023	667	667	1 334	1 023	- %	20,18 %	- %	46,75 %
Чистая требуемая сумма	15 325	17 923	15 939	14 691	19 598	15 387	11 740	11 884	23 624	18 185	18,18 %	20,54 %	1,46 %	54,16 %
	100,00 %	100,00 %	104,01 %	81,97 %	127,89 %	85,85 %			154,16 %	101,46 %				

Таблица 5. Пересчитанные сметные потребности в ресурсах в разбивке по статьям расходов
(тыс. долл. США/евро)

Статья расходов	Пересчет прогнозных расходов на 2006-2007 годы по ставкам 2002-2003 годов														
	Общая сумма на 2006-2007 годы, пересчитанная по ставкам 2002-2003 годов				Корректировки, внесенные при пересчете				Общий размер корректировок, внесенных при пересчете	Общая сумма за 2004-2005 годы, пересчитанная по ставкам 2004-2005 годов				ПЕРЕСЧИТАННЫЕ СУММЫ	
	Всего 2002-2003		Всего 2004-2005		Обменный курс	Инфляция	Стандартные ставки окладов	2006		2007		Всего 2006-2007	Всего 2006-2007		
	долл. США	евро	долл. США	евро				долл. США	евро						
<i>Использовавшиеся обменные курсы</i>															
Расходы по персоналу	6 890	8 040	8 623	7 949	6 890	3 557	330	983	4 871	9 563	5 821	5 965	11 786	9 071	
Страхование персонала	-	-	-	-	53	27	5	-	32	75	40	45	85	65	
Консультанты и эксперты	410	478	282	260	832	324	101	-	425	1 152	615	642	1 257	967	
Подготовка кадров	70	82	68	63	132	67	5	-	72	184	100	104	204	157	
Материально-техническое обеспечение совещаний	539	629	167	154	107	55	38	-	93	158	148	52	200	154	
Путевые расходы персонала в связи с официальными командировками	1 387	1 619	530	488	986	395	107	-	502	1 365	731	757	1 488	1 145	
Обслуживание по контрактам	140	163	62	57	97	49	11	-	60	137	70	87	157	121	
Общие оперативные расходы	646	754	739	680	524	267	114	-	381	754	445	460	905	696	
Представительские расходы	40	47	27	25	21	11	3	-	14	30	10	25	35	27	
Принадлежности и оборудование	280	327	121	113	142	72	9	-	81	199	100	123	223	173	
Расходы на управление совместно используемыми объектами ¹	340	398	662	610	360	184	131	-	315	532	330	345	675	520	
Всего по программам секретариата КБОООН	10 742	12 537	11 281	10 399	10 144	5 008	854	983	6 846	14 149	8 410	8 605	17 015	13 096	
Ассигнования для Глобального механизма	3 525	4 113	3 701	3 411	3 525					4 054	2 311	2 474	4 785	3 682	
Всего по программам	14 267	16 650	14 982	13 810	13 669					18 203	10 721	11 079	21 800	16 778	
Накладные расходы	1 855	2 165	1 948	1 794	1 777					2 366	1 394	1 439	2 833	2 180	
Резерв оборотного капитала	112	131	119	110	24					139	292	33	325	250	
Общий объем сметных потребностей в ресурсах	16 234	18 946	17 049	15 714	15 470					20 708	12 407	12 551	24 958	19 208	
За вычетом: Внос правительства принимающей страны	909	1 023	1 110	1 023	909					1 110	667	667	1 334	1 023	
Чистая требуемая сумма	15 325	17 923	15 939	14 691	14 561					19 598	11 740	11 884	23 624	18 185	
	100,00		81,97												
	100,00 %	%	104,01 %	%	95,02 %	46,62 % ¹	7,95 % ¹	9,15 % ¹	63,73 % ¹	118,52 %	76,61 %	77,55 %	154,16 %	1101,46 %	

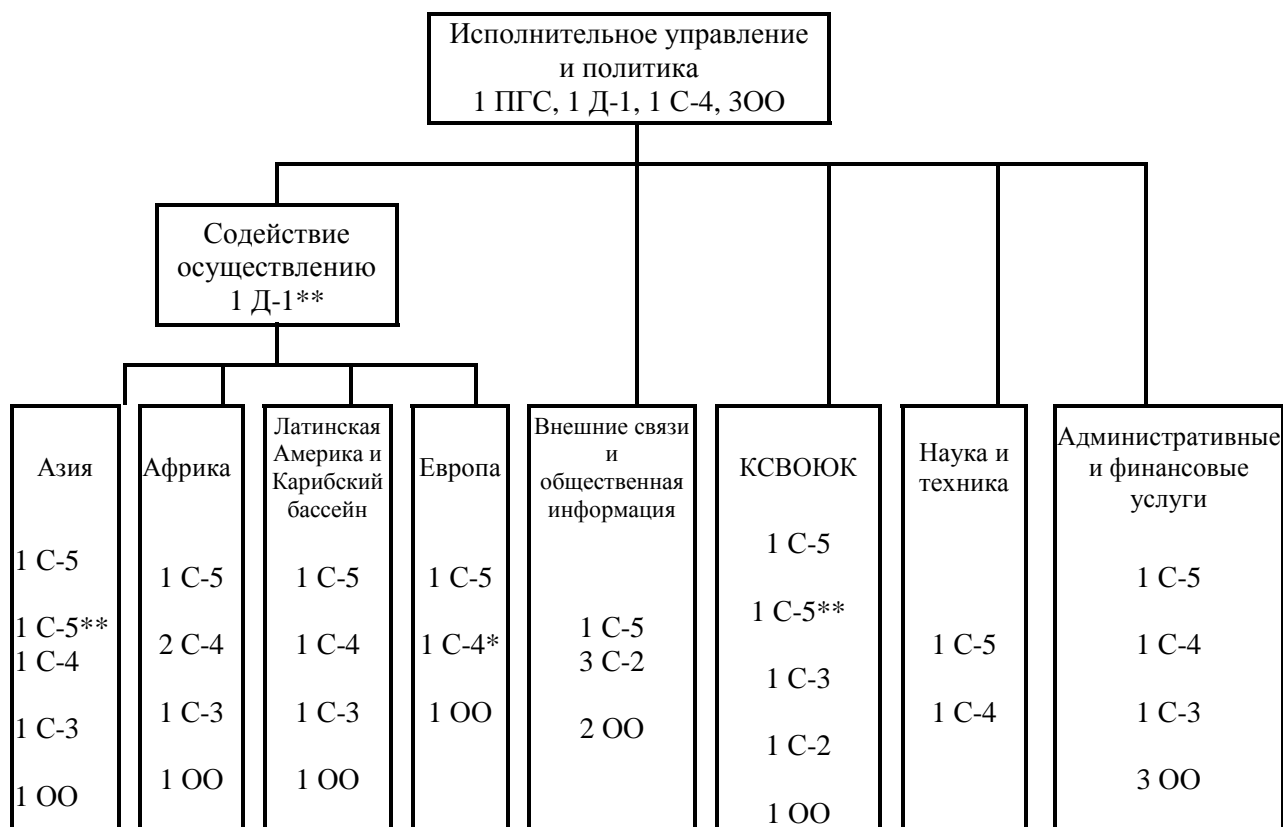
¹ Проценты, приведенные в этой графе, указываются лишь для секретариата КБОООН.

Таблица 6. Кадровые потребности секретариата КБОООН
(тыс. долл. США/евро)

	2006–2007		2004	2005	2006	2007
	Средние расходы					
	долл. США	евро				
А. Категория специалистов и выше						
ПГС	252	194	1	1	1	1
Д-1	209	161	2	2	2	2
С-5	177	136	10	10	10	10
С-4	149	115	8	8	8	8
С-3	125	96	5	5	5	5
С-2	105	81	4	4	4	4
Всего по А			30	30	30	30
В. Категория общего обслуживания	89	69	13	13	13	13
Итого (А + В)			43	43	43	43

32. Следует отметить, что для секретариата не предлагаются новые посты и не истребуется реклассификация каких-либо постов в сторону повышения.

Органиграмма. Нынешнее основное штатное расписание секретариата КБОООН,
предлагаемое на 2006-2007 годы



- * Работает на неполной ставке в подразделении, занимающемся Азией, и специализируется на работе со странами-Сторонами из Центральной Азии.
- ** Должности, замороженные в период 2004-2005 годов.

V. БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА 2006-2007 ГОДЫ

A. Исполнительное управление и политика (ИУП)

33. **Общая информация о программе.** На лицах, выполняющих программу "Исполнительное управление и политика" лежит общая ответственность за управление секретариатом и за оперативное выполнение задач, поставленных в Конвенции и возложенных на КС.
34. **Цель двухгодичного периода.** Цель заключается в обеспечении эффективного функционирования секретариата и в своевременном реагировании на потребности Сторон в соответствии с положениями Конвенции и соответствующими решениями КС.
35. **Основа деятельности.** Основу деятельности составляют статья 23 КБОООН и соответствующие решения КС.
36. **Деятельность:**
- планирование и координация работы секретариата;
 - предоставление консультаций и поддержки Председателю и Президиуму КС и Председателю и Бюро КРОК;
 - организация и исполнение внутренних процессов управления;
 - контроль за администрацией секретариата;
 - анализ новых политических проблем и реагирование на них;
 - мобилизация дополнительных ресурсов;
 - координация представительства секретариата на международных и иных форумах;
 - сотрудничество с Глобальным экологическим фондом;
 - сотрудничество с Глобальным механизмом и членами его Комитета содействия;

- поощрение и поддержание связей с другими соответствующими международными организациями и участниками других соответствующих международных процессов;
- обеспечение регистрационных и почтовых функций.

37. **Ожидаемые результаты.** Оказание политической поддержки процессу. Надлежащее планирование и координация работы секретариата и обеспечение оперативного выполнения поручений, даваемых на межправительственном уровне.

38. **Потребности в ресурсах:**

Персонал	Основная деятельность: 1 ПГС, 1 Д-1, 1 С-4, 3 ОО	
	<u>Долл. США</u>	<u>Евро</u>
Расходы по персоналу	1 778 000	1 368 000
Консультации	86 000	66 000
Путевые расходы	541 000	417 000
Представительские расходы	<u>35 000</u>	<u>27 000</u>
Всего по ИУП	<u>2 440 000</u>	<u>1 878 000</u>

39. Потребности в ресурсах для поддержки программ - 2 С-5, 1 С-3, 2 ОО.

В. Основная поддержка Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, юридическое консультирование и глобальные вопросы (КСВОЮК)

40. **Общая информация о программе.** Благодаря программе КСВОЮК обеспечиваются организационная и основная поддержка и юридическое консультирование КС, ее вспомогательных органов и органов, занимающихся разработкой политики. Кроме того, в ее рамках оказывается содействие Сторонам в выполнении решений КС за счет консультационного обслуживания и поддержки процесса сотрудничества Сторон с соответствующими организациями и учреждениями.

41. **Цель на двухгодичный период.** Цель заключается в эффективном обеспечении работы, связанной с предоставлением конференционных помещений, документации и соответствующих услуг, на всех сессиях органов, образованных в рамках Конвенции. Должно быть обеспечено предоставление Сторонам консультаций и поддержки по вопросам, связанным с выполнением решений КС и их толкованием.

42. **Основа деятельности.** Основу деятельности составляют статьи 8 и 23 КБОООН и соответствующие решения КС, включая решение 12/COP.6 (см. ICCD/COP(6)/11/Add.1).

43. **Деятельность:**

- подготовка планов использования конференционных помещений и оборудования, планирование протокольных мероприятий и других услуг при проведении сессий КС и ее вспомогательных органов и выполнение обеспечительской и контрольной функций в этой связи;
- планирование документационного процесса и управление им;
- контроль выполнения решений КС;
- предоставление консультаций и выполнение анализа по юридическим аспектам вопросов, стоящих перед КС, и работы секретариата;
- поддержка процесса разработки программ, обеспечивающих синергизм между Рио-де-жанейрскими конвенциями и другими соответствующими многосторонними соглашениями.

44. **Ожидаемые результаты.** Ожидается, что сессии КС и ее вспомогательных органов будут организовываться и поддерживаться эффективно и действенно. КС и ее вспомогательным органам, Сторонам и наблюдателям будут даваться дельные рекомендации по процедурным и юридическим, а также сущностным аспектам конвенционного процесса. Документация будет предоставляться своевременно.

45. **Потребности в ресурсах:**

Персонал

Основная деятельность: 2 С-5, 1 С-3, 1 С-2, 1 ОО

	<u>Долл. США</u>	<u>Евро</u>
Расходы по персоналу	1 357 000	1 044 000
Консультации	227 000	175 000
Путевые расходы	144 000	111 000
Материально-техническая поддержка КРОК 5	100 000	77 000
Материально-техническое обеспечение совещаний рабочей группы	<u>см. текст</u>	<u>см. текст</u>
Всего по КСВОЮК	<u>1 828 000</u>	<u>1 407 000</u>

46. Общий объем расходов на удовлетворение материально-технических потребностей в связи с организацией КРОК 5 оценивается в 550 000 долл. США. Ассигнования на сумму 100 000 долл. США предусмотрены в основном бюджете секретариата, а, чтобы дополнить эту предусмотренную в нем сумму, секретариату нужно будет обратиться к другим донорам с просьбой внести дополнительные взносы на сумму 450 000 долл. США.

47. Общий объем расходов на материально-техническое обеспечение пятидневного совещания рабочей группы по представлению информации оценивается в 168 000 долл. США. Чтобы облегчить проведение совещания этой группы, секретариату нужно будет обратиться к донорам с просьбой внести дополнительные взносы.

48. Потребности в ресурсах на поддержку программы - 2 00.

С. Наука и техника

49. **Общая информация по программе.** Программа по науке и технике предусматривает оказание основной поддержки Комитету по науке и технике (КНТ) и его группе экспертов (ГЭ). Кроме того, в рамках этой программы осуществляется руководство деятельностью, связанной с поддержанием научно-технических связей и работы по созданию сетей, обеспечение подготовки кадров и предоставление стипендий. По ее линии оказывается поддержка в разработке подходов и методологий, направленных на обеспечение синергизма в процессе осуществления, и поддерживаются связи с международными научными кругами.

50. **Цели на двухгодичный период.** Цель состоит в укреплении научно-технического сотрудничества, тесно связанного с осуществлением КБОООН, и в предоставлении соответствующей информации участникам процесса осуществления Конвенции.

51. **Основа деятельности.** Основу деятельности составляют статья 23 КБОООН и соответствующие решения КС, в том числе решения 1/COP.6, 3/COP.6, 12/COP.6, 13/COP.6, 14/COP.6, 15/COP.6, 16/COP.6, 19/COP.6 и 20/COP.6 (см. ICCD/COP(6)/11/Add.1).

52. **Деятельность:**

- оказание услуг и своевременное предоставление консультаций КНТ и его Бюро, а также ГЭ;

- подготовка документации для КНТ, в том числе для целей ведения и обновления учетного списка независимых экспертов;
- содействие сбору и распространению информации по приоритетным темам КНТ, а именно о традиционных знаниях, системах раннего предупреждения, стратегиях передачи информации и ее использования для формирования передового опыта борьбы с опустыниванием и смягчения последствий засухи, критериях и показателях, комплексном подходе к проблемам деградации, уязвимости и реабилитации земель, а также об основных направлениях деятельности ГЭ;
- обслуживание Программы стипендий КБОООН;
- сотрудничество с секретариатами других конвенций, особенно в связи с деятельностью Объединенной группы по связи трех рию-де-жанейрских конвенций, Совместной программой работы КБР/КБОООН по биологическому разнообразию засушливых и субгумидных земель, а также в контексте работы органов РКИКООН в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства (ЗИЗЛХ);
- поддержание связей с соответствующими учреждениями и участниками соответствующих процессов, включая Оценку состояния экосистем на рубеже тысячелетий (ОЭТ) и Оценку степени деградации земель в засушливых районах (ЛАДА).

53. **Ожидаемые результаты.** Своевременное представление качественной документации на рассмотрение КНТ и КС. Развертывание Программы стипендий КБОООН. Укрепление связей между участниками процесса осуществления КБОООН и участниками работы, проводимой в рамках других соответствующих конвенций, учреждений и процессов.

54. Потребности в ресурсах:

Персонал

Основная деятельность: 1 С-5, 1 С-4

	<u>долл. США</u>	<u>Евро</u>
Расходы по персоналу	656 000	505 000
Консультации	110 000	85 000

Персонал

Основная деятельность: 1 С-5, 1 С-4

	<u>долл. США</u>	<u>Евро</u>
Путевые расходы	112 000	86 000
Материально-техническое обеспечение совещаний*	<u>100 000</u>	<u>77 000</u>
Всего по программе "Наука и техника"	<u>978 000</u>	<u>753 000</u>

* Расходы на материально-техническую поддержку Группы экспертов и выплаты соответствующего вознаграждения оцениваются для этого двухгодичного периода в 481 000 долл. США.

55. Будут направляться просьбы о внесении дополнительных взносов на такие направления деятельности, как представление информации и реализация экспериментальных инициатив в области традиционных знаний, критерии и показатели, системы раннего предупреждения и передача ноу-хау и технологий; содействие работе ГЭ; Программа стипендий КБОООН; содействие достижению синергизма посредством реализации Совместной программы работы КБОООН/КБР; и обследование и оценка существующих сетей, институтов, учреждений и органов.

D. Содействие осуществлению

56. **Общая информация о программе.** Программа "Содействие осуществлению" состоит из четырех подпрограмм, а именно из подпрограмм для Африки, Азии, Латинской Америки и Карибского бассейна и Европы (Северное Средиземноморье и страны Центральной и Восточной Европы). В рамках этой программы оказывается содействие странам - Сторонам Конвенции в выполнении их обязательств по Конвенции в соответствии с положениями приложений об осуществлении на региональном уровне.

57. **Цель на двухгодичный период.** Цель состоит в предоставлении консультаций по вопросам политики, разработке программ, осуществлении приоритетных инициатив с целью оказания помощи Сторонам в выполнении их обязательств по осуществлению Конвенции, а также в представлении информации о них и в оказании содействия их реализации.

58. **Основа деятельности.** Основу деятельности составляют статья 23 КБОООН, статья 18 приложения 1, статья 8 приложения 2, статья 7 приложения 3, статья 8

приложения 5 и соответствующие решения КС, включая решения 1/COP.6, 3/COP.6, 8/COP.6, 9/COP.6 и 12/COP.6 (см. ICCD/COP(6)/11/Add.1).

59. Деятельность:

- оказание действенной помощи Сторонам и другим соответствующим субъектам в выполнении обязательств по Конвенции, особенно в связи с представлением национальных докладов;
- предоставление последовательной информации и аналитических материалов для рассмотрения прогресса в деле осуществления Конвенции на КС и сессиях КРОК на основе информации, представленной Сторонами и другими соответствующими субъектами;
- консультирование по вопросам политики на всех уровнях путем предоставления координационным центрам информации и консультаций по конкретным аспектам процесса осуществления Конвенции и связанным с ним решениям КС;
- содействие координации и сотрудничеству на всех уровнях, в том числе содействие созданию сетей на региональном уровне и в межрегиональном масштабе, и предоставление аналитических материалов по отдельным тематическим вопросам;
- содействие синергетическому осуществлению на всех уровнях, в том числе поддержка деятельности по более широкому применению соответствующего передового опыта;
- облегчение работы по налаживанию партнерских связей между затрагиваемыми странами и между затрагиваемыми странами и администрациями многосторонних и двусторонних программ поддержки, а также соответствующими организациями и учреждениями, в том числе по комплексному учету национальных программ действий в программах развития и усилению подхода, основанного на принципах участия, в тесном сотрудничестве с Глобальным механизмом.

60. Ожидаемые результаты. Своевременная подготовка странами-Сторонами из регионов, не относящихся к Африке, достоверных и всеобъемлющих национальных докладов и соответствующих аналитических материалов. Содействие прогрессу в деле

осуществления Конвенции, включая разработку национальных программ действий и корректировку процесса их разработки, содействие осуществлению, координация и сотрудничество на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях.

61. **Потребности в ресурсах:**

Персонал	Основная деятельность: 1 Д-1, 5 С-5, 5 С-4, 3 С-3, 4 ОО	
	<u>Долл. США</u>	<u>Евро</u>
Расходы по персоналу	5 188 000	3 992 000
Консультации	714 000	550 000
Путевые расходы	<u>510 000</u>	<u>393 000</u>
Всего по программе "Содействие осуществлению"	<u>6 412 000</u>	<u>4 935 000</u>

62. Потребности в ресурсах на поддержку программы - 1 ОО.

63. Будут направляться просьбы о внесении дополнительных взносов на следующие цели: представление национальных докладов; проведение региональных совещаний, посвященных рассмотрению национальных докладов и подготовке к КС 8; проведение рабочих совещаний и реализация экспериментальных инициатив по приоритетным тематическим вопросам, особенно в рамках субрегиональных программ действий и региональных тематических программных сетей; проведение рабочих совещаний и реализация экспериментальных инициатив по вопросам обеспечения синергизма в процессе осуществления, а также содействие проведению консультативных совещаний.

Е. Внешние связи и общественная информация

64. **Общая информация о программе.** Программа "Внешние связи и общественная информация" (ВСОИ) облегчает межучрежденческую координацию действий, обеспечивает поддержку участия неправительственных организаций в процессе осуществления Конвенции и распространение информации о КБОООН. В течение двухгодичного периода 2006-2007 годов особое внимание будет уделяться проведению в 2006 году Международного года пустынь и опустынивания (МГПО) Организации Объединенных Наций, координатором которого Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций назначила Исполнительного секретаря.

65. **Цель на двухгодичный период.** Цель состоит в эффективной поддержке работы по координации мероприятий МГПО и связанных с ним последующих действий, а также в

общем информировании общественности, повышении уровня осведомленности о Конвенции в глобальном масштабе и усилении приверженности ей.

66. **Основа деятельности.** Основу для деятельности составляют статья 23 КБОООН и соответствующие решения КС, в том числе решение 1/COP.6 и 3/COP.6, а также резолюция 58/211 Генеральной Ассамблеи.

67. **Деятельность:**

- поддержка работы по координации и организации мероприятий, связанных с МГПО;
- проведение консультаций и осуществление сотрудничества с основными учреждениями по таким связанным с КБОООН вопросам, как ЦРДТ;
- подготовка к важным совещаниям и мероприятиям Организации Объединенных Наций в области устойчивого развития и осуществление последующих действий в связи с ними;
- поддержка эффективного участия неправительственных организаций и организаций местных сообществ в процессе осуществления КБОООН;
- дальнейшее совершенствование и осуществление коммуникационной стратегии КБОООН;
- разработка, производство и распространение общественной информации;
- введение и обновление вебсайта КБОООН;
- осуществление пропагандистской деятельности через средства информации;
- развитие и поддержка библиотеки КБОООН.

68. **Ожидаемые результаты.** Межправительственные учреждения и неправительственные организации будут играть более активную роль в процессе осуществления КБОООН. Мероприятия МГПО привлекут внимание широкого круга общественности, а вопросам, связанным с осуществлением Конвенции, будет уделяться больше внимания в рамках крупных межправительственных процессов; будет расширяться и обеспечиваться участие в этом процессе гражданского общества, а

информация о КБОООН - эффективно распространяться среди Сторон, наблюдателей, средств информации и широких слоев общественности.

69. Потребности в ресурсах:

Персонал Основная деятельность: 1 С-5, 3 С-2, 2 ОО

	<u>Долл. США</u>	<u>Евро</u>
Расходы по персоналу	1 353 000	1 041 000
Консультации	120 000	92 000
Путевые расходы	100 000	77 000
Полиграфическая деятельность и публикации	<u>50 000</u>	<u>39 000</u>
Всего по программе ВСОИ	<u>1 623 000</u>	<u>1 249 000</u>

70. Консультации предоставляются по основным видам деятельности, включая деятельность, связанную с координацией и организацией МГПО. В 2006 году эта деятельность потребует исключительно частого использования внешнего экспертного опыта и будет расширена за счет привлечения дополнительных ресурсов с учетом потребностей, изложенных в документе ICCD/COP(7)/2/Add.2.

71. Полиграфическая деятельность и деятельность по выпуску публикаций связана прежде всего с задачами секретариата по информированию общественности и повышению уровня осведомленности, которые были подробно перечислены выше в пункте 67 при описании направлений деятельности, включая мероприятия МГПО.

72. Будут направлены просьбы о внесении дополнительных взносов для финансирования мероприятий и общественно-информационных материалов, связанных с МГПО, а также участия НПО в совещаниях и мероприятиях КБОООН и в подготовке к ним.

F. Административное и финансовое обслуживание

73. **Общая информация о программе.** Оказание содействия Исполнительному секретарю в планировании, наращивании, координации и контроле ресурсов секретариата и управлении ими, а также обеспечение достаточной поддержки работы Конференции Сторон и ее вспомогательных органов.

74. **Цель на двухгодичный период.** Цель состоит в эффективном и действенном руководстве работой секретариата в соответствии с нормами и правилами Организации

Объединенных Наций, финансовыми правилами Конвенции и соответствующими административными инструкциями и политическими установками.

75. **Основа деятельности.** Основу деятельности составляют статья 23 КБОООН и решение 2/COP.1 (см. ICCD/COP(1)/11/Add.1).

76. **Деятельность:**

- контроль за использованием бюджета на двухгодичный период 2006-2007 годов и представление отчетности о нем;
- подготовка бюджетных ассигнований, контроль и удостоверение расходов;
- обеспечение эффективной и действенной материально-технической поддержки в целях облегчения межправительственных переговоров и закупочной деятельности;
- наблюдение за взносами в основной бюджет и распространение среди доноров финансовой и содержательной информации о добровольных взносах;
- согласование общих потребностей и возможностей сотрудничества по различным вопросам, в том числе с Центром Организации Объединенных Наций;
- управление людскими ресурсами, включая процесс набора кадров в секретариат, систему оценки кадров и организационные мероприятия для обучения персонала;
- предоставление технических консультаций и оказание поддержки информационно-технологическим службам;
- координация работы внешних и внутренних ревизоров и подготовка ответов на их выводы;
- оказание услуг по организации поездок персонала и спонсируемых представителей, в том числе покупка проездных билетов и организация выплаты авансовых платежей, а также обработка требований об оплате путевых расходов и их оплата;

- ежемесячная подготовка выверок счетов кредиторов и дебиторов с целью облегчения процесса бухгалтерского учета и регулярная проверка непогашенных обязательств с целью обеспечения их своевременного погашения.

77. Ожидаемые результаты. Улучшение подотчетности управленческого состава, контроль и предохранение имущества секретариата. Тщательная подготовка документов по бюджету и управленческих отчетов и их своевременное распространение. Своевременное представление финансовой информации и эффективное оказание материально-технической поддержки в процессе работы. Гарантирование соблюдения действующих норм и правил Организации Объединенных Наций. Набор высококвалифицированного персонала и учет принципов гендерной сбалансированности и географического распределения. Правильное отражение финансовых данных в Комплексной системе управления информацией (ИМИС). Постоянная проверка квалификации персонала и ее приведение в соответствие с предъявляемыми к его работе требованиями посредством обучения. Создание условий труда, способствующих высокому качеству работы, как с точки зрения технической оснащенности, так и в плане просторности помещений.

78. Потребности в ресурсах:

Персонал	Основная деятельность:	1 С-5, 1 С-4, 1 С-3, 3 ОО	
		<u>Долл. США</u>	<u>Евро</u>
Расходы по персоналу		1 453 000	1 120 000
Консультации		-	-
Путевые расходы		81 000	62 000
Страхование персонала		85 000	65 000
Подготовка кадров и совершенствование работы		204 000	157 000
Обслуживание по контрактам		157 000	121 000
Общие оперативные расходы		855 000	658 000
Принадлежности и оборудование		224 000	172 000
Расходы на управление совместно используемыми объектами		<u>675 000</u>	<u>519 000</u>
Всего по программе "Административное и финансовое обслуживание"		<u>3 734 000</u>	<u>2 874 000</u>

79. Потребности в ресурсах на поддержку программы: 1 С-2, 6 ОО.

80. Предполагается, что в течение всего этого двухгодичного периода будет продолжаться действовать соглашение, в соответствии с которым Отделение Организации

Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ) оказывает услуги по управлению кадрами. Однако, если ЮНОГ в течение этого двухгодичного периода прекратит действие данного соглашения, секретариат будет вынужден набрать персонал соответствующего уровня, используя для этого финансовые средства, выделенные на поддержку программы.

81. Страхование персонала является обязательным во всей системе Организации Объединенных Наций.

82. Профессиональное обучение позволяет персоналу КБОООН поддерживать свой нынешний уровень компетентности: во всей системе Организации Объединенных Наций весь персонал может проходить языковую подготовку на официальных языках Организации Объединенных Наций.

83. Общие оперативные расходы деноминируются прежде всего в евро и связаны главным образом с оплатой стоимости услуг связи и покрытием аналогичных статей.

84. Под позицию "Принадлежности и оборудование" подпадают прежде всего обычные канцелярские принадлежности, программа замены компьютеров (ежегодно заменяется около трети всех компьютеров органов КБОООН) и программа модернизации программного обеспечения (значительная часть программного обеспечения органов КБОООН будет несовместима с продукцией, которую производители будут выпускать после 2006 года).

85. Расходы на управление совместно используемыми объектами связаны с содержанием помещений органов КБОООН, включая коммунальные услуги, а также с услугами, которыми пользуются все организации системы Организации Объединенных Наций, базирующиеся в Бонне в здании "Хаус Карштаньен"².

G. Расходы на поддержку программ

86. В соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций со счетов КБОООН удерживаются за поддержку программ 13-процентные начисления на все фактически понесенные расходы, которые выплачиваются Организации Объединенных Наций за административные услуги, предоставленные секретариату. В соответствии с решением 4/COP.4 (см. ICCD/COP(4)/11/Add.1) часть этой суммы возвращается

² "Хаус Карштаньен" - название здания, в котором в настоящее время размещается секретариат КБОООН.

секретариату для покрытия некоторых из его собственных оперативных расходов, произведенных в рамках программы административного обслуживания.

87. С учетом предусмотренного уровня расходов по линии основного бюджета в размере 11 740 000 долл. США (9 035 000 евро) в 2006 году и 11 844 000 долл. США (9 146 000 евро) в 2007 году расходы на поддержку программ оцениваются соответственно в 1 394 000 долл. США (1 073 000 евро) и 1 439 000 долл. США (1 107 000 евро).

Н. Резерв оборотного капитала

88. В своем решении 23/COP.6 КС постановила поддерживать резерв оборотного капитала в Общем фонде на уровне 8,3% от утвержденной суммы основного бюджета, включая накладные расходы (см. ICCD/COP(6)/2/Add.1). Ожидается, что к концу 2005 года резерв оборотного капитала составит 714 000 долл. США (549 000 евро).

I. Взнос правительства принимающей страны в основной бюджет

89. В соответствии с условиями предложения правительства Германии в адрес секретариата правительство Германии будет ежегодно выделять секретариату 511 292 евро в дополнение к взносу, начисленному ей в ее качестве Стороны. В результате этого сумма начисленных взносов, подлежащих уплате другими Сторонами, при использовании официально действующего в Организации Объединенных Наций среднего обменного курса доллара США/евро за период с января по июнь 2005 года каждый год двухгодичного периода уменьшается на 667 000 долл. США.

J. Расходы, связанные с переездом в Центр Организации Объединенных Наций в Бонне

90. Правительство Германии предложило предоставить базирующимся в Бонне организациям системы Организации Объединенных Наций альтернативные офисные помещения в бывших зданиях парламента (бундестаг). От имени Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и в своем качестве назначенного представителя, ответственного за выполнение Соглашения о предоставлении помещений между Организацией Объединенных Наций и Германией, Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций выразил соответствующему органу правительства Германии признательность от имени базирующихся в Бонне организаций системы Организации Объединенных Наций за решение создать Центр Организации

Объединенных Наций для постоянного использования этими организациями на условиях нулевого роста их расходов.

91. Целевая группа Организации Объединенных Наций, в работе которой участвуют соответствующие германские партнеры и представители организаций системы Организации Объединенных Наций, рассмотрела проект новых помещений и вопрос об их реконструкции, основываясь на результатах совместно проведенных проектно-планировочных работ. Базирующиеся в Бонне организации системы Организации Объединенных Наций полагают, что в этом двухгодичном периоде переезд в новые помещения и их использование не повлияют на текущие расходы, которые организации несут в нынешних помещениях, если такие расходы не будут связаны с выделением дополнительного пространства, требующегося с учетом роста организаций. Ожидается, что секретариат переедет в новый Центр Организации Объединенных Наций в 2006 году. Сторонам следует иметь в виду, что эксплуатационные расходы, связанные с коммунальными услугами (кондиционирование воздуха, лифты, отопление) и обеспечением безопасности, еще не оценены. Вопрос о распределении расходов между правительством Германии и соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций пока еще рассматривается в ходе консультаций со всеми заинтересованными сторонами.

VI. БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА ВОЗМОЖНЫХ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ РАСХОДОВ И СПЕЦИАЛЬНЫЙ ФОНД УЧАСТИЯ

Таблица 7. Смета возможных дополнительных расходов на конференционное обслуживание
(на тот случай, если Генеральная Ассамблея примет решение не включать сессии Конференции Сторон и ее вспомогательных органов в свой регулярный бюджет)
(тыс. долл. США/евро)

Статья расходов	2003		2005		2006–2007	
	долл. США	евро	долл. США	евро	долл. США	евро
		0,85				
<i>Использовавшийся обменный курс</i>		69		1,085		1,2994
Обслуживание совещаний		2				
Организации Объединенных Наций	2 264	642	2 332	2 149	2 800	2 155
Накладные расходы (13%)	294	343	303	279	364	280
Общий объем потребностей в ресурсах	2 558	985	2 635	2 428	3 164	2 435

92. В случае, если Генеральная Ассамблея примет решение не включать сессии КС КБОООН в расписание совещаний, финансируемых из ее регулярного бюджета, Сторонам Конвенции придется взять на себя расходы на конференционное обслуживание.

93. Предполагается, что в 2007 году заседания КС8 (включая КНТ 8 и КРОК 6) будут продолжаться в течение двух следующих друг за другом недель. Нужно будет выделить средства на обслуживание заседаний в течение двух недель с таким расчетом, чтобы в этот двухнедельный период можно было бы в любое время одновременно проводить два совещания (т.е. 20 заседаний в неделю и 40 заседаний за двухнедельный период), а также на перевод, обработку и размножение примерно 2 000 страниц предсессионной, 150 страниц сессионной и 100 страниц послесессионной документации. Вся требуемая для этого сумма оценивается в 3 164 000 долл. США (2 435 000 евро).

94. В том случае, если восьмая сессия КС будет проводиться в Бонне, для покрытия расходов, связанных с организацией материально-технического обеспечения, включая расходы на аренду помещений для проведения Конференции, установку систем связи и найм местного персонала для ее обслуживания, использование систем безопасности и персонала служб безопасности, аренду оборудования и принадлежностей, дополнительно потребуется 1 808 000 долл. США (1 391 000 евро).

Таблица 8. Оперативные расходы на проведение восьмой сессии
Конференции Сторон в Бонне
(тыс. долл. США/евро)

Статья расходов	Смета расходов на проведение КС 8	
	2007	
	долл. США	евро
<i>Использованный обменный курс</i>		<i>1,2994</i>
Дополнительные расходы	1 454	1 119
Непредвиденные расходы	146	112
Всего	1 600	1 231
Накладные расходы	208	160
Общий объем потребностей в ресурсах	1 808	1 391

95. В таблице 10 приводится оценка ресурсных потребностей Специального фонда участия на двухгодичный период.

Таблица 9. Смета ресурсных потребностей Специального фонда
(тыс. долл. США/евро)

Статья расходов	2006 - 2007	
	долл. США	евро
<i>Использовавшийся обменный курс</i>		<i>1,2994</i>
Путевые расходы представителей и участников совещаний		
КРОК 5	1 250	962
КС 8	1 342	1 033
Накладные расходы	337	259
Общий объем потребностей в ресурсах	2 929	2 254

VII. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

A. Выводы

96. В настоящем предложении по программе и бюджету представлена программа работы и отражены ресурсные потребности основного бюджета, при покрытии которых оперативный потенциал при утвержденной численности штата будет полностью восстановлен. В этом предложении также представлены оценки по Специальному фонду участия и приведена общая информация о намечаемой по каждой программе деятельности в рамках Дополнительного фонда. Более подробная информация о дополнительной деятельности содержится в документе ICCD/COP(7)/2/Add.2.

97. К основным видам деятельности двухгодичного периода 2006-2007 годов относятся проведение сессий КС и ее вспомогательных органов; оказание поддержки в подготовке докладов об осуществлении Конвенции в регионах, помимо Африки, и принятие других организационных мер для следующих обзорных совещаний; усиление научного, тематического и синергетического аспектов процесса осуществления КБОООН, а также организация мероприятий, связанных с проведением Международного года пустынь и опустынивания.

98. Значительное влияние на наличие ресурсов в бюджете оказывают внешние факторы, не зависящие от деятельности секретариата, особенно колебания обменных курсов евро и доллара США. Наглядной иллюстрацией этого стал пересчет предлагаемого бюджета. Чтобы учесть связанные с этим бюджетные проблемы, в том числе в период между сессиями КС, в настоящем документе приводятся соответствующий анализ и предложения о том, как управлять бюджетным дефицитом.

В. Рекомендации

99. Конференция Сторон, возможно, пожелает на своей седьмой сессии:

a) утвердить программу и бюджет на двухгодичный период 2006-2007 годов на общую сумму 23 624 000 долл. США (18 185 000 евро) - для целей, перечисленных выше в таблице 3 (без учета статей возможных дополнительных расходов);

b) поручить Исполнительному секретарю привлечь резервные фонды предшествующих двухгодичных периодов для финансирования дефицита, возникшего в результате роста курса евро по отношению к доллару США в текущем двухгодичном периоде, на сумму не более 1 500 000 долл. США;

c) рассмотреть представленные секретариатом варианты необходимых мер по защите финансовых средств органов Конвенции от неблагоприятных последствий колебания обменных курсов;

d) уполномочить секретариат применять шкалу взносов, которая будет принята на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;

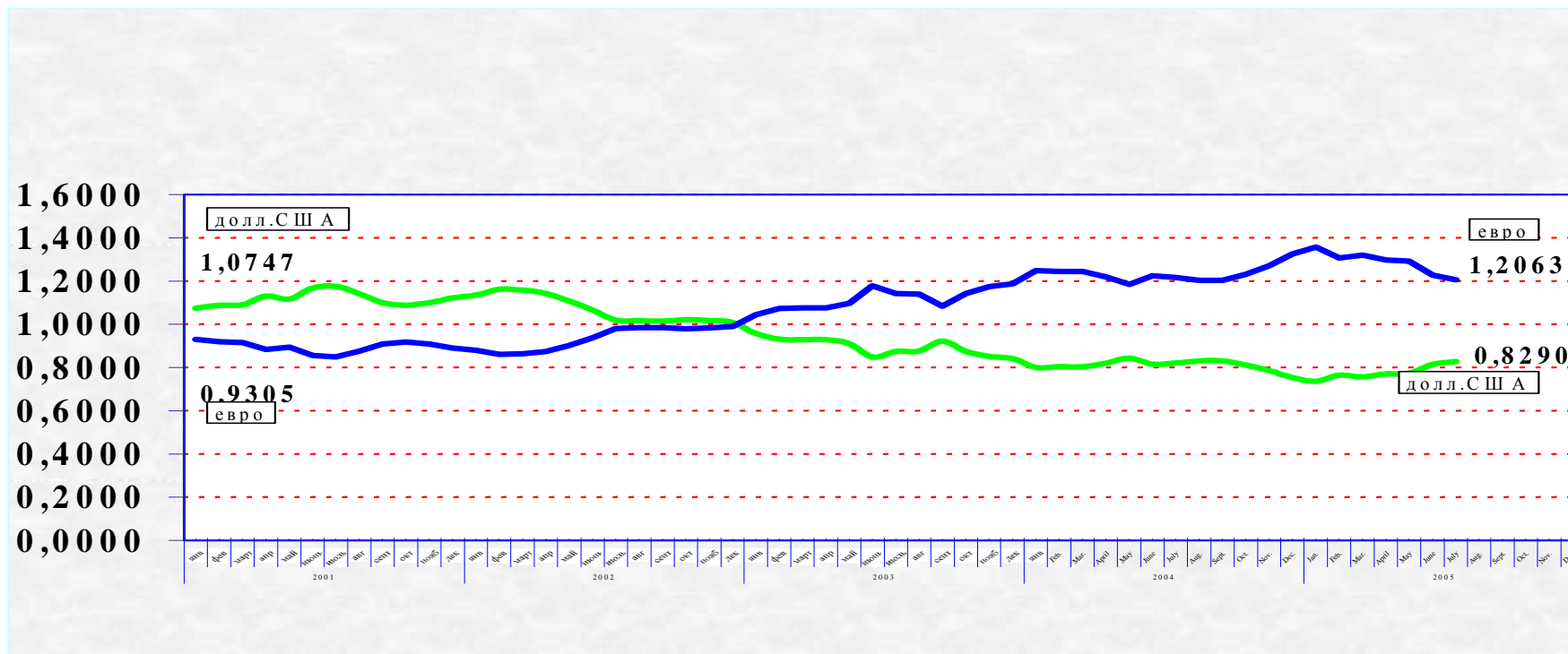
e) рассмотреть случаи длительной неуплаты причитающихся остатков взносов и дать секретариату рекомендацию о том, как решать эту проблему;

f) дать секретариату указания относительно того, какие действия должны быть предприняты в том случае, если Генеральная Ассамблея не утвердит финансирование расходов на конференционное обслуживание, рекомендованных в бюджете на 2006-2007 годы;

g) одобрить предлагаемый переезд в помещения Центра Организации Объединенных Наций в Бонне при том условии, что это не повлечет за собой дополнительных расходов из основного бюджета секретариата.

Приложение I

**ИЗМЕНЕНИЕ КУРСА ДОЛЛАРА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ ОТНОСИТЕЛЬНО ЕВРО
В ПЕРИОД С ЯНВАРЯ 2001 ГОДА ПО ИЮНЬ 2005 ГОДА**



Примечание: На этой диаграмме показана стоимость евро и доллара США согласно официальным обменным курсам Организации Объединенных Наций за каждый месяц периода с января 2001 года по июнь 2005 года.

Приложение II

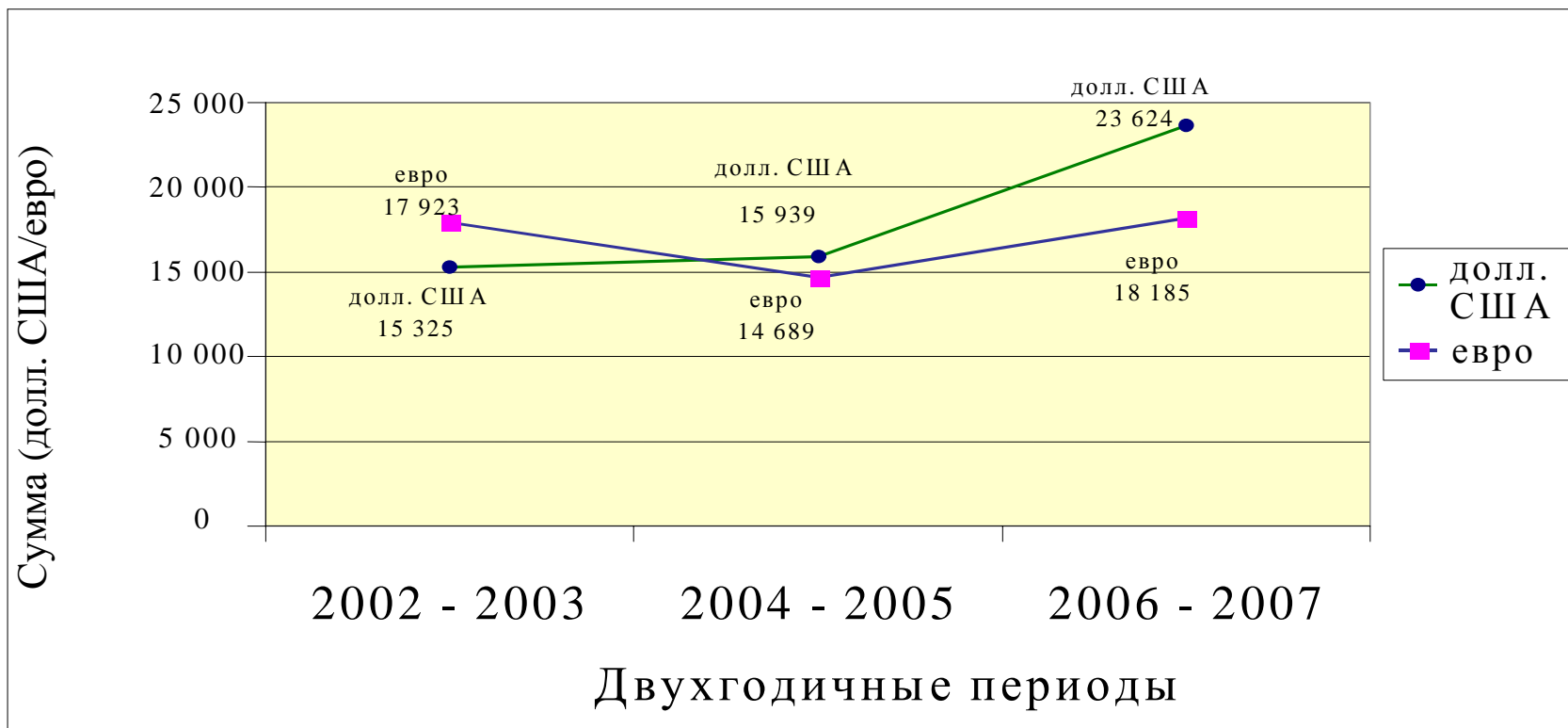
**ВАЛЮТЫ НАЧИСЛЕНИЯ И ОТЧЕТНОСТИ, КОТОРЫЕ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ
РАЗЛИЧНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, БАЗИРУЮЩИМИСЯ В ЕВРОПЕ**

С годами Организация Объединенных Наций и другие международные организации, базирующиеся в Европе, отошли от использования доллара США в качестве основной валюты для начисления взносов и отчетности. Эти базирующиеся в Европе организации внесли следующие коррективы:

<u>Организация</u>	<u>Валюта начисления</u>	<u>Валюта отчетности</u>
МТМП	Евро	Евро
ЮНИДО	Евро	Евро
МОТ	Шв. франк	Долл. США
ИМО	Фунт стерлингов	Фунт стерлингов
МСЭ, ВПС, ВОИС, ВМО	Шв. франк	Шв. франк
ЮНЕСКО	Евро/долл. США	Долл. США
МАГАТЭ	Евро	Долл. США (переходит на Евро)
ОДВЗЯИ	Евро/Долл. США	Долл. США
УНПООН	Евро/Долл. США	Долл. США
ФАО	Долл. США	Долл. США
ОЗХО	Евро	Евро
ВОЗ	Долл. США (переходит на евро)	Долл. США

Приложение III

ИЗМЕНЕНИЕ БЮДЖЕТА (2002-2007 ГОДЫ) В ДОЛЛАРАХ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ И ЕВРО
(ТЫС. ДОЛЛ. США/ЕВРО)



Приложение IV

**ИЗМЕНЕНИЯ В ОФИЦИАЛЬНОЙ ШКАЛЕ ОКЛАДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
В ПЕРИОД 2001-2005 ГОДОВ**

